HECHT® 3301

made for garden

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS VIBRATION DROWNED PUMP - TOP SUCTION

DE ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG FÜR VIBRATIONSPUMPE - EINLASS OBEN

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ PONORNÉHO VIBRAČNÍHO ČERPADLA SE SÁNÍM SHORA

SK PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE PONORNÉHO VIBRAČNÉHO ČERPADLA SO SANÍM ZHORA

PL ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WIBRACYJNA POMPA ZATAPIALNA Z SSANIEM OD GÓRY

HU FELSŐ ELSZÍVÁSÚ VIBRÁCIÓS BÚVÁRSZIVATTYÚ FELSŐ SZÍVÁSSAL EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

EN	DE	CS	SK	PL	HU
Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!	Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch und machen Sie sich mit Ihrem neuen Produkt und seiner Bedienung vertraut!	Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!	Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!	Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!	Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

DE Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyna. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

ILLUSTRATED GUIDE 4
SPECIFICATIONS 5
SAFETY SYMBOLS 7
MANUAL FOR USE 10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE 58
EC DECLARATION OF CONFORMITY 60

DEUTSCH

ILLUSTRIERTER LEITFADEN 4
TECHNISCHE DATEN 5
SICHERHEITSSYMBOLE 7
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG 18
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 60

ČESKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 4
SPECIFIKACE 5
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY 7
NÁVOD K POUŽITÍ 26
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ 58
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 60

SLOVENSKY

OBRAZOVÁ PRÍLOHA 4
ŠPECIFIKÁCIA 5
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY 7
NÁVOD NA POUŽITIE 34
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA 58
ES VYHLÁSENIE O ZHODE 60

POLSKI

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE 4
DANE TECHNICZNE 5
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA 7
INSTRUKCJE OBSŁUGI 42
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA 58
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 60

MAGYAR

ÁBRÁS ÚTMUTATÓ 4
SPECIFIKÁCIÓ 5
JELEK A GÉPEN 7
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 50
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA 58
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 60

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIERTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

	EN SK	DE PL	CS HU
1	Intake of water	Aufnahme von Wasser	Sání vody
	Sanie vody	Ssanie wody	Vízszívás
2	Water outlet	Wasserauslauf	Výstup vody
	Výstup vody	Wyjście wody	Vízkimenet
3	Cable	Kabel	Přívodní kabel
	Prívodný kábel	Kabel podłączeniowy	Tápkábel

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
HECHT 3301			
Rated voltage Menovité napätie	Nennspannung Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí Névleges feszültség	**230 - 240 V ~**
Rated frequency Menovitá frekvencia	Nennfrequenz Frekwencja znamionowa	Jmenovitá frekvence Névleges frekvencia	**50 Hz**
Rated power Menovitý výkon	Nennleistung Moc znamionowa	Jmenovitý výkon Névleges teljesítmény	**300 W**
Max. flow rate Čerpané množstvo max.	Max. Durchflussmenge Max wydajność	Čerpané množství max. Maximális kiszivattyúzott mennyiség	**1400 l/h**
Maximum delivery height Max. výtlačná výška H max	Maximale Lieferhöhe Max. wysokość strumienia wody H	Max. výtlačná výška H max Maximális emelőmagasság	**55 m**
Water temperature max. Maximáálná teplota vody	Wassertemperatur max. Maks. temperatura vody	Maximální teplota vody Maximális vízhőmérséklet	**35°C**
Pump Dimensions (diamete) Rozmery čerpadla (priemer)	Pumpengröße (Durchmesser) Wymiary pompy (średnica)	Rozměry čerpadla (průměr) Szivattyú méretei (átmérő)	**100 mm**
Weight Hmotnosť	Gewicht Masa	Hmotnost Tömeg	**3,7 kg**
Working position Vertical (submerged) Pracovná poloha Zvislá (ponorené)	Arbeitsposition Vertikal (unter Wasser) Pozycja pracy Pionowa (zanurzona)	Pracovní poloha Svislá (ponořeno) Függőleges üzemelési pozíció (merítve)	✓
Working depth min/max Pracovná hĺbka min/max	Arbeitstiefe min/max Głębokość pracy min / max	Pracovní hloubka min/max Üzemmélység min/max	**min. 0,5 - max. 5 m**
Working time/break 45 min. operation / 15 min. at rest Pomer časov zapnutia/ ponechávanie v kľude 45 min. prevádzky / 15 min. v pokoji	Arbeitszeit / Pause Verhältnis 45 min. Betrieb / 15 min. in Ruhe Czas pracy / przerwy 45 min. pracy / 15 min. przerwy	Poměr časů zapnutí / ponechání v klidu 45 min. provozu / 15 min. v klidu Bekapcsolási időarány / szünet 45 perces üzem / 15 perc szünet	✓

EN SK	DE PL	CS HU	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	**I**
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Cable lenght	Kabellänge	Délka kabelu	**10 m**
Dĺžka kábla	Długość kabla	Vezeték hossza	
Degree of protection	Stärke des Schutzes	Stupeň krytí	**IPX8**
Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	**+5°C - +35°C**
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	
Specifications are subject to change without notice.	Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.	
Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.	Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.	A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.	

hecht®
made for garden

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN SK	DE PL	CS HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.
	Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.
	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.

EN SK	DE PL	CS HU
Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.
Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!
The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheits-maßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.
Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
Read the instruction manual.	Lesen Sie die Betriebsanleitung	Čtěte návod na použití.
Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak

hecht®
made for garden

EN SK	DE PL	CS HU
Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug.	Schalten Sie den das gerät aus und zeihen Sie den Netzstecker vor Einstellungs- und Reinigungsarbeiten, oder wenn sich das Netzkabel verheddert hat oder beschädigt wurde.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
Max. water temperature.	Max. Wassertemperatur.	Max. teplota kapaliny.
Max. teplota vody.	Max. temperatura cieczy.	Maximális vízhőmérséklet
Degree of protection	Stärke des Schutzes.	Stupeň krytí
Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat
Immersion depth.	Eintauchtiefe.	Pracovní hloubka.
Hĺbka ponoru	Głębokość pracy.	üzemelési mélység
Voltage	Stromspannung	Napětí
Napätie	Napięcie	Feszültség
Motor power	Motorleistung	Příkon motoru
Príkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
Weight	Gewicht	Hmotnost
Hmotnosť	Masa	Tömeg
Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!

INHALTSVERZEICHNIS

ILLUSTRIERTER LEITFADEN **4**
TECHNISCHE DATEN **5**
SICHERHEITSSYMBOLE **7**
NUTZUNGSBEDINGUNGEN **19**
EINSCHULUNG 20
SICHERHEITSANWEISUNGEN **20**
SERVICE 21
PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE 21
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS 21
AUSPACKEN **21**
INSTALLATION DER PUMPE **22**
BETRIEB **22**
WARTUNG **23**
WARTUNGSINSTRUKTIONEN 23
REINIGUNG 23
LAGERUNG **24**
BESEITIGUNG VON PROBLEMEN **24**
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE **25**
ENTSORGUNG **25**
GERÄTEGARANTIE **25**
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG **60**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

WARNUNG! Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

VORSICHT! Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

Wichtige Mitteilung.

Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

WARNUNG! ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG! Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkheit den Sicherheitsanweisungen.

WARNUNG! NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. NICHT IN BETRIEB SETZEN.

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- für das Auspumpen von Nutzgrundwasser aus Bohrungen oder Brunnen in einer Projektion von mindesten 110 mm. Die Pumpe kann ebenfalls für das Pumpen von Nutzgrundwasser (aus natürlichen und künstlichen Behältnissen, Zisternen, Fässern usw.) benutzt werden– in diesem Fall muss jedoch die Möglichkeit des Eintauchens der Pumpe in eine solche Tiefe garantiert sein, dass der Wasserspiegel des gepumpten Wassers dauerhaft 1 Meter über der unteren Kante der Pumpe liegt. Die Pumpe ist mit einer automatischen Sicherung gegen Überhitzen ausgestattet, welche die Pumpe bei Überlastung automatisch abstellt und nach dem Auskühlen diese wieder anstellt. Die Pumpe ist für das Pumpen von Wasser aus tiefen Brunnen und Bohrungen bestimmt, wo kühleres Wasser angenommen wird, also eine bessere Kühlung der Pumpe und ein wenig häufiges Ausschalten.
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

VORSICHT! Vibratory pumps are not designed for long-term use. Turn it off for 15 minutes after each 45 minutes of running. Do not use for pumping sludge water or otherwise polluted water.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck. Die Nutzung nicht dem bestimmten Zweck entsprechend, hat den Verlust der Garantie und Verweigerung jeglicher Verantwortung von der Seite des Herstellers zu Folge. Nicht befugt durchgeführte Änderungen, schliessen die Haftung des Herstellers, für die daraus folgenden Schäden aus.

Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde. Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.

Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen un deren Eigentum.

VORSICHT! Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

EINSCHULUNG

Alle bedieneden Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

VORSICHT! Dieses Gerät können Kinder ab 8 Jahre und älter und Personen mit gesenkten physischen, Sinnes- oder mentale Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen nutzen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Nutzung des Produktes geschult wurden und die eventuellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die durch den Nutzer durchzuführte Reinigung und Wartung dürfen Kinder nicht ohne Aufsicht durchführen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG! Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Trennen Sie das Erzeugnis von der Netzspeisung, wenn es nicht genutzt wird, vor Reparaturen und vor dem Austausch von Zubehör.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind und so ausgezeichnet sind.

hecht®
made for garden

- Schenken Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Der Schalter muss durch eine autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter dessen Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.

⚠ **WARNUNG! Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.**

SERVICE

- Dieses Erzeugnis wurde im Einklang mit allen gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert, welche sich auf es beziehen. Reparaturen sollte nur von qualifizierten Personen und mit Nutzung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.

PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE

- **Bei Verletzung durch elektrischen Strom** ist es nötig mehr als sonstwo Betonung auf Sicherheit und Beseitigung des Verletzungsrisikos zu legen. Der Betroffene bleibt in der Regel aufgrund des Muskelkrampfes, welcher eben durch diesen elektrischen Strom hervorgerufen wird, in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). Der Verletzungsprozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist daher nötig, **ZUERST** auf jede mögliche Art **DEN STROM AUSZUSCHALTEN**. Danach RUFEN SIE DEN RETTUNGSDIENST oder einen anderen professionellen Service und erst danach LEISTEN SIE ERSTE HILFE! Sichern Sie die Durchgängigkeit der Atemwege, kontrollieren Sie die Atmung, kontrollieren Sie den Puls, legen Sie den Betroffenen gerade auf den Rücken, neigen Sie seinen Kopf und schieben Sie seinen Unterkiefer nach vorne. Wenn nötig beginnen Sie mit der Beatmung von Lunge zu Lunge und mit Herzmassage.
- **Zum Löschen des Brandes** nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte) benutzen.

ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS

- Nutzen Sie es niemals bei einer anderen benannten Spannung als 230V/50Hz. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß gesichert sein.
- Schließen Sie es nur an einen elektrischen Stromkreis an, welcher mit Sicherungen mit Rücklaufstrom nicht grösser als 30 mA geschützt ist.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungsund Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.

- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

VERPACKUNGSINHALT
Pumpe mit Netzkabel, Gebrauchsanleitung

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**
- Dieses Produkt erfordert keine Montage.
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

INSTALLATION DER PUMPE

⚠ **WARNUNG! Die dauerhafte Installation muss eine Person mit betreffender elektrotechnischer Fachqualifikation ausführen.**

ⓘ **Hinweis: Die Pumpe ist für die Nutzung in vertikaler Position konstruiert!**

- Wenn die Pumpe in einem Brunnen installiert wird, muss sie so befestigt werden, dass sie sich höher als 0,5 Meter über dem Boden des Brunnens und in einer Tiefe von 0,5 m bis 5 m unter dem Wasserspiegel befindet. Am Austritt muss die Pumpe mit Klammern an einem Schlauch mit Durchmesser l" für einen Druck von mindestens 6 Bar befestigt werden. Zur Befestigung des Schlauchs an der Pumpe empfehlen wir zwei Klammern zu benutzen.
- Zum Aufhängen der Pumpe (an den Ösen, die an ihrem Deckel befestigt sind) benutzen Sie bitte ein Draht- oder Kunststoffseil mit einer Tragfähigkeit von mindestens 200 kg.

ⓘ **Hinweis: Hängen Sie die Pumpe nicht am Druckschlauch auf.**

- Alle etwa 2 Meter muss aus Gründen der Minimalisierung der Belastung (Zug) das Netzkabel (mit Kunststoffkabelbindern) der Pumpe mit dem Druckschlauch verbunden werden.
- Benutzen Sie wenn möglich zum Schutz der Pumpe und der Wände des Brunnens (der Bohrung) Gummiringe, welche am Gehäuse der Pumpe angelegt werden können.

BETRIEB

⚠ **WARNUNG! DIE PUMPE KANN BEI VERSCHLIESSBAREN LEITUNGEN UND ROHREN NICHT VERWENDET WERDEN. Durch Schließen der Druckleitung der Pumpe (mit einem Hahn oder Ventil, dem Verwinden des Druckschlauchs u.ä.), kann es zur Zerstörung der Pumpe kommen.**

Hinweis: Während der Nutzung der Pumpe muss eine Wasserspiegel von mindestens 0,5 Meter über der Pumpe dauerhaft sichergestellt sein.

- Nie die Pumpe vor einem ausreichenden Eintauchen in Wasser einschalten (nicht trocken einschalten).

1. **Heben, tragen oder entnehmen Sie die Pumpe nie am Netzkabel.**

VORSICHT! Wenn durch die Pumpe innerhalb von 30 Sekunden nach deren Einschalten keine Wasserförderung eingeleitet wird, schalten Sie die Pumpe sofort aus, koppeln Sie diese vom Stromnetz ab und kontaktieren Sie einen autorisierten Service.

WARTUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wesentlich für den sicheren, wirtschaftlichen und problemlosen Betrieb des Geräts.

VORSICHT! Vor der Durchführung jeglicher Wartung oder wenn Sie vorhaben das Gerät für die Einlagerung vorzubereiten, schalten Sie immer zuerst die Pumpe aus und koppeln Sie das Einspeisekabel ab.

WARTUNGSINSTRUKTIONEN

- Bewahren Sie die Pumpe immer in gutem Zustand auf, wenn es eventuell nötig ist, die Sicherheits- und Instruktionsaufkleber zu ersetzen, dann ersetzen Sie diese.
- Im Verlauf der Garantiezeit darf eine Reparatur nur von einem Markenservice oder einem dazu berechtigten Service ausgeführt werden.
- Nach Ablauf der Garantiezeit können Sie nach Bedarf nach Lösen der Schrauben die Membran und das Rücklaufventil der Pumpe tauschen (reinigen). Nach dem Tausch die Schrauben festziehen. Benutzen Sie nur Sicherheitsunterlegscheiben mit einseitiger Zahnung.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile.
- Sämtliche elektrischen Teile der Pumpe, inklusive Netzkabel, dürfen nur durch einen autorisierten Service repariert werden.
- Unter konstruktiven Gesichtspunkten können nur einzelne Funktionseinheiten der Pumpe ausgetauscht werden.

REINIGUNG

Hinweis: Benutzen Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

LAGERUNG

Wenn Sie die Pumpe für lange Zeit lagern (für länger als 30 Tage):

- Trocknen Sie die Pumpe und lassen Sie diese vor dem Einlagern komplett austrocknen.
- Lagern Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort, geschützt vor Frost, außerhalb der Reichweite von Unberechtigten.
- Lagern Sie diese nicht längere Zeit unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material, z.B. Plastikfolie, kann zur Ansammlung von Luftfeuchtigkeit und anschließender Korrosion führen.

BESEITIGUNG VON PROBLEMEN

Hinweis: Störungen am Gerät, welche einen größeren Eingriff erfordern, muss immer eine spezialisierte Werkstatt beseitigen. Unfachliche Eingriffe können Schäden verursachen. Wenn es Ihnen nicht gelingt, eine Störung mittels der hier beschriebenen Maßnahmen zu beseitigen, wenden Sie sich an autorisierten Service.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Es kam zu einer Senkung der Wasserdurchlaufs am Ausgang der Pumpe und die Pumpe läuft sehr leise	Ein zu niedriger Netzspannungswert ist möglich.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.
Es kam zu einer plötzlichen Erhöhung des Drucks am Austritt der Pumpe und zu einem erhöhten Wasserdurchlauf an ihrem Austritt.	Ein zu hoher Netzspannungswert ist möglich.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.
Es kam zu einem niedrigeren Wasserdurchlauf am Austritt der Pumpe und gleichzeitig zu einem höheren Pumpengeräusch.	Abgenutzte Membran der Pumpe, zu wenig Wasser oder Bruch der Welle der Pumpe.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Service.
Es kam zu einem niedrigeren Wasserdurchlauf am Austritt der Pumpe, aber das Pumpengeräusch änderte sich nicht.	Abgenutztes Rücklaufventil oder zu wenig Wasser.	Tauschen Sie das Rücklaufventil der Pumpe.
Nach dem Einschalten der Pumpe wurde die Pumpe automatisch ausgeschaltet.	Elektrischer Kurzschluss in der Pumpe / im Netzkabel der Pumpe	Kontaktieren Sie einen autorisierten Service.

Wenn es zur Beschädigung des Netzkabels der Pumpe kommt, darf dieses nur von einem autorisierten Service repariert oder ausgetauscht werden.

hecht® made for garden

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäumer GmbH. **www.hecht-garten.de**
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes.
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl- und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GERÄTEGARANTIE

GEWÄHRLEISTUNG AUF DAS PRODUKT:
ES GELTEN DIE ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN IHRES HÄNDLERS!

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland
Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / DE Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě" / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / PL My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności" / HU A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / DE Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage / CS Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / SK Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / PL Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / HU Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / DE Maschinen / CS Strojní zařízení / SK Strojné zariadenie / PL Maszyny / HU Gépi berendezés

EN Eletric vibration pump / CS Elektrické vibrační čerpadlo / SK Elektrické vibračné čerpadlo / PL Wibracyjna pompa elektryczna / HU Membrános kerti szivattyú

EN Trade name and type / DE Handelsname und Typ / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa firmy i rodzaj / HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3301

EN Model / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell

WP30010

EN Serial number / DE Seriennummer / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám

201700001 - 201799999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / DE Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung / CS Postup použitý při posouzení shody / SK Postup použitý na posúdenie zhody / PL Stosowana procedura oceny zgodności / HU Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2014/35/EU	**DE unter der Richtlinie 2014/35/EG**	**CS podle směrnice 2014/35/EU**	**SK podľa smernice 2014/35/EU**	**PL Dyrektywą 2014/35/EU**	**HU 2014/35/EU irényelvek szerint**

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai)Co.,Ltd.,P.R.C.

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / DE Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / PL Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / HU A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU

hecht®
made for garden

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / DE Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen / CS Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / SK Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia / PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

EN **We confirm hereby that**

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

DE **Wir bestätigen, dass**

- die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten

CS **Potvrzujeme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK **Potvrdzujeme, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL **Oświadczamy, że**

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU **Igazoljuk, hogy:**

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / DE In Prag von / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

25. 8. 2017

EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / DE Position: Geschäftsführer / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mlýnem 1562/25, 147 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

DS-2908017

Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de